

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

затем: г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова)

затем: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 163 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ (продолжение)

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 163 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ (продолжение) (A/C.5/53/L.14)

1. Г-жа ДУШНЕР (Канада) представляет проект резолюции A/C.5/53/L.14, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне". По проекту резолюции был достигнут консенсус в ходе неофициальных консультаций.
2. Проект резолюции A/C.5/53/L.14 принимается.
3. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/53/L.14, который является стандартным проектом резолюции о финансировании операций по поддержанию мира. Однако в ходе неофициальных консультаций был затронут вопрос о том, каким образом должны обеспечиваться "максимальная эффективность и экономия", упоминаемые в пункте 4. Он выражает надежду, что Секретариат рассмотрит вопросы, затронутые в ходе неофициальных консультаций.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/53/35; A/C.5/53/L.13)

4. Г-н СМИТ (Ирландия), представляя проект резолюции A/C.5/53/L.13, озаглавленный "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций", говорит, что по данному проекту резолюции был достигнут консенсус в ходе неофициальных консультаций.
5. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация испытывает некоторые сомнения в отношении этого проекта резолюции, в котором идет речь о просьбах Боснии и Герцеговины, Республики Конго и Ирака о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава. Хотя принятое Пятым комитетом на его 5-м заседании решение удовлетворить две другие просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19, не направляя их на рассмотрение Комитета по взносам, было обусловлено, возможно, срочной потребностью, такая срочность отсутствует в случае рассматриваемых в настоящее время трех просьб. Таким образом, решение обойти правило 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выльется для Организации в расходы в размере более чем четверть миллиона долларов США без каких-либо для этого очевидных причин.
6. Его делегация всегда выступала в поддержку роли Комитета по взносам в предоставлении Генеральной Ассамблее заключений в отношении просьб об изъятии. Генеральная Ассамблея может рекомендовать Комитету по взносам внести определенные коррективы в программу его работы в целях рассмотрения таких просьб. Поспешно применявшаяся в эти последние несколько недель специальная процедура не подходит для принятия важных решений. Однако его делегация присоединится к консенсусу по проекту резолюции при том понимании, что Комитет по взносам учтет те вопросы, которые, как ожидается, он рассмотрит на своей специальной сессии, и пропорционально сократит продолжительность своей очередной сессии, которая должна состояться в июне. Он также выражает надежду, что будут изучены формы рационального и справедливого рассмотрения просьб о применении изъятий, предусмотренных в статье 19.
7. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай), заявление которого поддерживает г-н АТИЯНТО (Индонезия), говорит, что его делегация присоединится к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/53/L.13. Все просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19, необходимо рассматривать с соблюдением соответствующих процедур, и необходимо соблюдать

принцип равного обращения со всеми государствами-членами. Он выражает надежду, что в будущем при рассмотрении таких просьб будут соблюдаться оба эти принципа.

8. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что решение, содержащееся в проекте резолюции A/C.5/53/L.13, является более конструктивным по сравнению с решением, принятым на 5-м заседании Комитета. Он поддерживает участие Комитета по взносам в рассмотрении просьб о применении изъятия, предусмотренного в статье 19. Он благодарит три соответствующие страны за проявленную ими гибкость при рассмотрении данного вопроса Пятым комитетом и выражает надежду, что Комитет примет резолюцию, устанавливающую процедуру, которая позволит устранить потребность в проведении специальных сессий Комитета по взносам в будущем.

9. Проект резолюции A/C.5/53/L.13 принимается.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ A/C.5/53/35, в котором содержится заявление Генерального секретаря о последствиях проекта резолюции A/C.5/53/L.13 для бюджета по программам.

11. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя в устной форме доклад Консультативного комитета, говорит, что в соответствии с проектом резолюции, который рекомендует принять Пятому комитету, Генеральная Ассамблея будет просить Комитет по взносам как можно раньше в 1999 году провести специальную сессию продолжительностью в одну неделю. В пункте 4 заявления Генерального секретаря о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (A/C.5/53/35) указывается, что общая сумма расходов составит 271 800 долл. США, включая 94 800 долл. США для оплаты поездок и суточных членов и 177 000 долл. США для удовлетворения потребностей в конференционном обслуживании. Поскольку расходы на конференционное обслуживание могут быть удовлетворены за счет ресурсов, уже предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, останется покрыть лишь расходы на поездки и суточные. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету сообщить Генеральной Ассамблее, что, если она примет проект резолюции A/C.5/53/L.13, по разделу 1А (Общее формирование политики, руководство и координация) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 94 800 долл. США.

12. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) интересуется, приведет ли сокращение продолжительности июньской сессии Комитета по взносам к такой экономии бюджетных средств, которая позволила бы покрыть расходы на проведение специальной сессии.

13. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет не имеет в виду, что государствам-членам будут обязательно начислены дополнительные взносы. Если будет сэкономлена достаточная сумма для покрытия расходов на проведение специальной сессии, дополнительные взносы начислять не потребуются.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понял, Комитет желает сообщить Генеральной Ассамблее, что, если она примет проект резолюции A/C.5/53/L.13, по разделу 1А (Общее формирование политики, руководство и координация) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 94 800 долл. США. Эти потребности будут рассмотрены в контексте первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов.

15. Решение принимается.

16. Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) говорит, что весьма важно, чтобы соответствующие государства-члены выполнили содержащуюся в пункте 3 проекта резолюции A/C.5/53/L.13 просьбу как можно скорее представить подробную информацию Комитету по взносам с разъяснением своих просьб.

17. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация неохотно присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции. В будущем все просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19, должны представляться в соответствии с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В целом все такие просьбы должны своевременно представляться для рассмотрения на очередных сессиях Комитета по взносам, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять по ним обоснованные решения. Государства-члены должны сообща добиваться более строгого выполнения положений статьи 19. Он полагает, что специальная сессия Комитета по взносам не будет проводиться в ущерб очередной сессии Комитета, у которой и так уже весьма насыщенная повестка дня. Комитету по взносам на его специальной сессии следует рассмотреть общие аспекты применения статьи 19, с тем чтобы он смог сосредоточить свое внимание на методологии построения шкалы на своей очередной сессии.

18. Г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба) говорит, что он поддерживает замечания представителя Китая. Он выражает сожаление в связи с тем, что при принятии решения, содержащегося в проекте резолюции A/C.5/53/L.13, Пятый комитет применяет неодинаковый и избирательный подход в отношении различных стран, которые представили аналогичную просьбу.

19. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия) выражает удовлетворение в связи с тем, что в только что принятом проекте резолюции подтверждаются положения статьи 19 Устава и правила 160 правил процедуры. Это свидетельствует о прогрессе по сравнению с событиями, которые произошли ранее на сессии, поскольку тем самым Комитет по взносам был вновь по праву вовлечен в процесс, в рамках которого Генеральная Ассамблея рассматривает просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19. Наконец, она разделяет мнения, выраженные представителем Уганды.

20. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) выражает удовлетворение в связи с тем, что Пятый комитет решил испросить у Комитета по взносам заключения в отношении просьб о применении изъятия, предусмотренного в статье 19. Это разумный подход, поскольку Пятый комитет должен действовать исходя из обоснованных технических заключений со стороны органа, который был создан с целью вынесения таких заключений. Это будет также способствовать обеспечению того, чтобы статья 19 и дальше служила в качестве надежного и эффективного механизма. Он выражает надежду, что в будущем будут выбираться менее дорогостоящие варианты, чем проведение специальной сессии. Наконец, он с признательностью отмечает терпение, проявленное тремя соответствующими странами.

21. Г-н БЕЙ (Сингапур) с признательностью отмечает гибкость и дух сотрудничества, проявленные тремя вышеупомянутыми государствами-членами. Хотя Пятому комитету потребовалось более месяца для принятия своего решения, это решение представляет собой шаг в правильном направлении. Учитывая важное значение соблюдения правила 160 правил процедуры, он поддерживает подтверждение в проекте резолюции важности направления просьб о применении изъятия через Комитет по взносам.

22. Г-н ДАКА (Замбия) говорит, что он присоединился к консенсусу по проекту резолюции при том понимании, что из двух неправильных решений одного правильного не получится. Он выражает надежду, что тот факт, что в проекте резолюции была подчеркнута важность применения правила 160, позволит положить конец закулисаму представлению просьб о применении изъятия.

23. Г-н ГОТБЕН (Республика Конго) говорит, что у него имеются некоторые оговорки в отношении тех выводов, которые довольно поспешно делаются из принятия проекта резолюции A/C.5/53/L.13. Было бы неосмотрительно делать вывод о том, что данный проект резолюции представляет собой окончательное решение строго применять в будущем статью 19 Устава и правило 160 правил процедуры; в тексте содержится также просьба о проведении специальной сессии Комитета по взносам, хотя это и не означает, что государства-члены решили утвердить практику проведения таких специальных сессий.

24. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша) говорит, что он полностью разделяет мнения, выраженные представителем Австрии от имени Европейского союза.

25. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) выражает надежду на то, что Комитет по взносам положительно рассмотрит просьбы о применении изъятия на основании статьи 19, представленные Боснией и Герцеговиной, Республикой Конго и Ираком.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)
(A/52/814; A/53/266, A/53/327, A/53/342, A/53/375 и Corr.1, A/53/385, A/53/414, A/53/501, A/53/502, A/53/526 и Add.1 и A/53/548; A/C.5/52/2; A/C.5/53/L.3)

26. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что он поддерживает заявление по вопросу об управлении людскими ресурсами, сделанное представителем Сирийской Арабской Республики на предыдущем заседании, особенно в том, что касается безопасности персонала Организации Объединенных Наций, которой его делегация придает большое значение. С процедурной точки зрения этот вопрос должен рассматриваться в Пятом комитете.

27. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что из-за позднего издания некоторых докладов Генерального секретаря по вопросу об управлении людскими ресурсами делегации, особенно делегации развивающихся стран, не могут внести соответствующий вклад в обсуждение этого пункта.

28. Напрашивающийся из доклада Генерального секретаря о реформе системы управления людскими ресурсами (A/53/414) вывод о том, что в Организации ничего не делается, создает несправедливое впечатление о персонале, который обеспечивал функционирование Организации Объединенных Наций в тяжелых условиях. Организации следует применять более эффективный стиль управления и требовать от персонала отчета за достигнутые результаты, а не за осуществление самого процесса. В этом контексте Управление людских ресурсов (УЛР) должно и дальше служить координационным центром, который обеспечивал бы равное обращение со всеми сотрудниками на основе применения соответствующих правил и положений.

29. Что касается вопроса о продолжающейся реформе Организации, то он говорит, что Организация Объединенных Наций является уникальной организацией; она не занимается коммерческой деятельностью и не может управляться как корпорация или основываться на моделях организаций из какого-либо государства-члена или группы государств-членов. Поэтому ее проблемы не могут быть решены путем проведения реформ, которые ограничены главным образом изменениями в методах управления, и механического копирования моделей, механизмов и институциональных подходов, которые свойственны транснациональным корпорациям или национальным правительствам. Государства-основатели мечтали о создании такой организации, которая объединяла бы все народы мира без различия по признаку пола, религиозных убеждений или национальности.

30. В целях обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности Организация должна привлекать наилучшие людские ресурсы путем, в частности, предоставления

надлежащего вознаграждения, вкладывания средств в профессиональную подготовку, своевременного заполнения вакансий и предотвращения дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религиозных убеждений или национальности.

31. Его делегация придает первостепенное значение вопросам, касающимся равенства полов и обращения с группами меньшинств, особенно групп африканского происхождения, в рамках Секретариата. Несмотря на некоторое движение в правильном направлении, назначение квалифицированных женщин-кандидатов на должности старшего и директивного уровней происходит, к сожалению, медленно. Кроме того, хотя его делегация поддерживает концепцию обеспечения гендерного баланса в рамках Организации, она предупреждает, что этой цели не следует добиваться в ущерб принципу справедливого географического распределения. Обеспечение гендерного баланса не должно превращаться в наем женщин из какого-либо конкретного географического региона; наем женщин, особенно на старшем и директивном уровнях, должен производиться как можно на более широкой географической основе. В этой связи его делегация с разочарованием отмечает, что по некоторым регионам доля женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, является весьма низкой в процентном отношении от общего количества женщин-сотрудниц, тогда как по другим регионам этот показатель значительно выше. Поэтому она призывает Генерального секретаря принять целенаправленные позитивные меры для исправления этого аномального положения, не подрывая при этом эффективности, компетентности и целостности Организации, и предоставить Комитету подробную информацию о гражданстве всех женщин-сотрудниц, занимающих в настоящее время должности на уровне Д-1 и выше.

32. Некоторые делегации глубоко обеспокоены также сообщениями о том, что, по мнению сотрудников с темным цветом кожи, особенно сотрудников африканского происхождения, по отношению к ним проявляется дискриминация. Организация Объединенных Наций является тем местом, в котором никак не ожидаешь услышать заявлений о проявлении дискриминации по признаку расы. Хотя были приняты достойные высокой оценки меры по ликвидации в Организации дискриминации по признаку пола, было бы полезно ознакомиться с теми мерами, которые были приняты УЛР в целях рассмотрения заявлений о проявлении дискриминации по признаку цвета кожи или расы. Комитет еще не получил в свое распоряжение вопросники и результаты обследования по проблеме расовой дискриминации в Организации, которое УЛР обязалось провести в 1996 году. Нет дыма без огня, и разговоры о расовой дискриминации, которые тихо ведутся в коридорах Организации Объединенных Наций, свидетельствуют о том, что такая практика существует. Поэтому его делегация призывает Секретариат как можно скорее провести совместное расследование в связи с этой проблемой с участием как персонала, так и руководства и сообщить о его результатах Комитету. Меры, аналогичные тем, которые были приняты в целях решения проблемы дискриминации по признаку пола, должны быть также приняты с целью положить конец дискриминационному обращению во всех его формах и проявлениях.

33. Заместитель Председателя г-жа Бреннен-Хейлок (Багамские Острова) занимает место Председателя.

34. Г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба) выражает обеспокоенность в связи с тем, что, выразив свое намерение передать полномочия руководителям программ, Генеральный секретарь не принял во внимание беспокойство государств-членов, которое было отражено в различных резолюциях по данному вопросу, в том числе, в частности, в резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, в докладе Генерального секретаря об управлении людскими ресурсами (A/53/342) не устанавливаются соответствующие процедуры оценки качества решений, принимаемых руководителями программ, и тех действий, которые должны быть предприняты в том случае, если будут приняты ошибочные или ненадлежащие решения. Децентрализация не может быть успешно осуществлена до тех пор, пока в этой области не будут приняты эффективные меры.

Действительно, эффективная система подотчетности поможет укрепить моральный дух персонала и повысить транспарентность, необходимую для эффективного управления людскими ресурсами.

35. В этой связи его делегация хотела бы получить от Секретариата дополнительную информацию о принятых на данный момент мерах по осуществлению решений, содержащихся в пунктах 2 и 3 раздела II резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи. Он хотел бы также знать, насколько новые предложения в отношении управления людскими ресурсами согласуются с системой передачи полномочий и подотчетности, которую Генеральный секретарь описал в своем докладе о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности (A/C.5/49/1*). Кроме того, более широкая передача полномочий должна сопровождаться укреплением внутренней системы правосудия, которая гарантировала бы принятие справедливых, сбалансированных и недискриминационных решений.

36. Он не согласен с тем предложением Генерального секретаря, что сотрудники, переведенные в категорию специалистов по итогам конкурсных экзаменов, должны сначала получить назначения на испытательный срок, поскольку многие из этих сотрудников уже имеют постоянные контракты. Качество работы таких сотрудников может определяться с помощью эффективной системы оценки.

37. Учитывая те трудности, которые продолжают испытывать сотрудники, пытающиеся перейти в категорию специалистов, его делегация хотела бы получить от Секретариата информацию об осуществлении резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи, в которой предусматривается, что после завершения испытательного срока должен рассматриваться вопрос о преобразовании назначений всех таких сотрудников в постоянные назначения и что кандидаты, успешно сдавшие национальные конкурсные экзамены, должны получать назначения в течение одного года.

38. Что касается доклада Генерального секретаря о составе Секретариата (A/53/375), то его делегация с обеспокоенностью отмечает дисбаланс в географической представленности развивающихся стран на должностях старшего и директивного уровней, несмотря на положения пункта 3 раздела III В резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи. Секретариату следует незамедлительно принять в этой связи меры по исправлению такого положения и предоставить дополнительную информацию о предпринятых им шагах в целях обеспечения справедливого географического распределения персонала на более широкой основе в департаментах, как это было предложено ему сделать в резолюции 49/222 Генеральной Ассамблеи.

39. Несмотря на рекомендацию Генеральной Ассамблеи не рассматривать ни одну из должностей как исключительную особенность какого-либо государства-члена, опыт показывает, что некоторые должности неизменно занимаются гражданами одного и того же государства и что в других случаях должности старшего и директивного уровней ротируются между гражданами развитых стран. Такая ситуация неприемлема, и в проекте резолюции, который должен быть принят Комитетом, должны быть предложены меры по ее исправлению.

40. Что касается всеобъемлющих руководящих принципов использования услуг консультантов (A/53/385), то его делегация выражает крайнюю обеспокоенность в связи с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора (УСВН), в которой обеспечение экономии средств при найме консультантов ставится выше, по всей видимости, принципа справедливого географического распределения. В этой рекомендации нарушаются принципы Устава и многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и ставится под сомнение приверженность Генерального секретаря обеспечению уважения принципа справедливого географического распределения. Так, в соответствии с предложениями УСВН ограничивается наем сотрудников, вышедших в отставку и проживающих в тех государствах, в которых Организация Объединенных Наций не имеет отделений; это также представляет собой, по-видимому, нарушение вышеупомянутых принципов. Поскольку вышедшие в отставку сотрудники набираются главным образом для обслуживания конференций и ввиду тех

трудностей, которые испытывает в этой области Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, было бы полезно получить от представителя этого департамента объяснения в отношении того, какие последствия для деятельности Департамента будет иметь выполнение этих рекомендаций. Он спрашивает также, действительно ли наем вышедших в отставку сотрудников отражался на перспективах развития карьеры нынешних сотрудников.

41. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) говорит, что эффективность Организации Объединенных Наций зависит от структурной реформы Организации и от реформы ее системы управления людскими ресурсами. Однако ни одна программа реформ не принесет успеха, если персонал не будет принимать участия в принятии и осуществлении основных решений и подходов. Именно по этому вопросу он хотел бы высказать ряд замечаний.

42. Что касается найма персонала, то он говорит, что, хотя система конкурсных экзаменов – в соответствии с которой все кандидаты, независимо от их гражданства, помещаются в одну группу – позволяет обеспечить большую справедливость, объективность и транспарентность при отборе персонала, из-за того, что в новой системе не установлены квоты должностей для каждого государства, как это делалось в недавнем прошлом, из данного процесса нередко исключаются граждане из развивающихся стран, весьма немногие из которых проводят такие экзамены вообще. Поэтому следует сохранить систему квот, и кандидатуры граждан из развивающихся стран должны также рассматриваться при заполнении должностей, по которым не устраиваются конкурсные экзамены, а именно должностей на уровне С-4 и выше.

43. Что касается продвижения по службе, то все меньше граждан из африканских государств-членов назначаются на должности старшего уровня в Секретариате. Как правило, сотрудникам из Африки, набранным на уровне С-2, требуется в среднем 15–17 лет для достижения уровня С-4, и они весьма часто уходят в отставку, так и не получив повышения до уровня С-5, тогда как другие сотрудники продвигаются с уровня С-2 до уровня С-5 в среднем за 11 лет. Действительно, многие африканские сотрудники считают, что им не дают возможностей для продвижения по службе в Организации и их назначают на второстепенные должности независимо от их квалификации, компетентности и опыта.

44. При применении принципа справедливого географического распределения необходимо учитывать как его количественные, так и качественные аспекты. Граждане некоторых государств всегда занимали должности старшего и директивного уровней в ущерб гражданам других государств. Тот же принцип, в соответствии с которым Организация приняла специальные меры по улучшению положения женщин в Секретариате, должен, следовательно, применяться и в отношении заполнения должностей гражданами государств-членов. Помимо принятия целенаправленных краткосрочных мер по исправлению конкретных случаев дисбаланса, наем и продвижение по службе сотрудников должны осуществляться исключительно на основе критериев компетентности, добросовестности и опыта в рамках транспарентной и справедливой системы.

45. Возлагая на руководителей программ более широкую ответственность за развитие карьеры их подчиненных, не следует забывать, что это может сопровождаться проявлением несправедливости и дискриминации, особенно если учесть многорасовый и разнообразный культурный состав Организации. Поэтому следует возложить на Управление людских ресурсов общие надзорные обязанности в вопросах, касающихся найма и развития карьеры сотрудников, с тем чтобы предотвратить образование этнических или расовых гетто вокруг некоторых руководителей программ Организации.

46. Г-н Абелян (Армения) занимает место Председателя.

47. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что непонятно, разработал ли Секретариат необходимые руководящие принципы для эффективного применения в многосторонней среде универсальных норм и стандартов планирования карьеры и управления людскими ресурсами и принципа справедливого географического распределения и был ли создан какой-либо механизм систематического контроля для обеспечения надлежащего осуществления соответствующих решений Генеральной Ассамблеи на уровне департаментов. Для успешного функционирования системы передачи полномочий должны обеспечиваться систематическая подготовка и развитие навыков руководителей, с тем чтобы они могли крайне осторожно использовать свои полномочия.

48. Что касается развития карьеры, то отсутствие возможностей для продвижения по службе может склонить чашу весов в пользу сотрудников на срочных контрактах и некарьерного персонала и лишить тем самым Организацию основного институционального потенциала, который так необходим для обеспечения последовательности и эффективности ее работы. Хотя его делегация принимает к сведению усилия Секретариата по укреплению системы служебной аттестации, эту систему не следует рассматривать в качестве заменяющей систему развития карьеры.

49. Обеспокоенность вызывают также отсутствие внутреннего контроля и другие недостатки системы найма консультантов. Использование услуг консультантов может скрыть дисбаланс в географической представленности персонала, а замена постоянного персонала персоналом и консультантами на краткосрочных контрактах нарушает преемственность институциональной работы Организации и отрицательно сказывается на осуществлении утвержденных программ.

50. Г-н ЭЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая в связи с докладом Генерального секретаря о реформе системы управления людскими ресурсами, и с интересом ожидает публикации Секретариатом докладов, испрошенных Генеральной Ассамблеей. Его делегация обеспокоена результатами проверки использования услуг консультантов, о которых было сообщено в документе A/52/814.

51. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о составе Секретариата (A/53/375), он говорит, что при назначении сотрудников следует уделять первоочередное внимание непредставленным и недопредставленным странам. Его делегация выражает сожаление по поводу неточности содержащейся в этом докладе информации о том, что его страна входит в число стран, которые представлены в пределах желательных квот. При исчислении желательной квоты были учтены некоторые лица, ошибочно указанные в качестве граждан его страны; эта ошибка была допущена, например, в документах ST/ADM/R.50 и ST/ADM/R.51. Его делегация выражает в этой связи сожаления; он просит Секретариат незамедлительно исправить эти данные и сообщить его стране, каким образом были совершены эти ошибки. Он также просит обеспечить справедливую представленность его страны при назначении сотрудников.

52. Он выражает надежду, что будет уделено особое внимание профессиональной подготовке и развитию навыков сотрудников, особенно в том, что касается языковой подготовки и использования в письменном и устном переводе услуг, ставших возможными благодаря техническим достижениям и Интернету.

53. В заключение он призывает увеличить долю назначений, подлежащих географическому распределению, и использовать дополнительные критерии, помимо тех, которые в настоящее время применяются при определении желательных квот для целей географического распределения персонала. Например, следует учитывать те блага, которые обеспечиваются определенным государствам-членам в виде существенных финансовых ресурсов, получаемых ими в результате

назначения их экспертов и вышедших в отставку сотрудников, а также вследствие заключения ими крупных контрактов в сфере услуг, консультативного обслуживания и т.д.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/52/5 (том II), A/52/811, A/52/867 and A/52/879; A/53/5 (том I, III и IV), A/53/5/Add.1-10, A/53/217, A/53/335 and Add.1, A/53/508 and A/53/513)

54. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что Европейский союз отмечает значительное увеличение рабочей нагрузки Комиссии ревизоров и в этом контексте поддерживает ее предложение об изыскании дополнительных ресурсов для оказания поддержки ее деятельности. Он также весьма озабочен задержкой с публикацией докладов Комиссии и просит о том, чтобы они публиковались до начала очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Европейский союз хотел бы подчеркнуть свою неизменную поддержку роли внешних ревизоров в деле выявления проблем в области управления финансами и административного управления в системе Организации Объединенных Наций и выражает свою озабоченность по поводу того, что рекомендации Комиссии по-прежнему выполняются медленно. Он поддерживает предложение Комиссии, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/212 В и касается ответственности руководителей программ или глав департаментов за выполнение рекомендаций. Он также поддерживает идею укрепления в Центральных учреждениях функций контроля за управлением финансами в рамках операций на местах.

55. Обширная информация, содержащаяся в докладах Комиссии, подтверждает необходимость в эффективном и действенном органе внешнего надзора в качестве постоянного элемента системы Организации Объединенных Наций. В частности, Европейский союз озабочен хроническим характером проблем, связанных с управлением активами, а также средствами целевых фондов. Он разделяет мнение ККАБВ в отношении выводов Комиссии, касающихся чрезмерного авансирования Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); к подобным механизмам финансирования следует прибегать реже. Хронические проблемы, связанные с использованием консультантов, также дают повод для беспокойства. Решить эти проблемы можно путем применения руководящих принципов в отношении использования консультантов, причем Комиссия должна следить за соблюдением этих принципов.

56. Европейский союз разделяет мнение Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) о том, что УВКБ следует сохранять одногодичный бюджетный цикл до тех пор, пока оно не устранил свои внутренние проблемы в области управления финансами. Тем не менее значительное расхождение между объемом объявленных и получаемых взносов вызывает обеспокоенность, и Европейский союз призывает УВКБ тщательным образом анализировать каждый объявленный взнос, прежде чем регистрировать его в качестве поступления. Он поддерживает рекомендации Комиссии, касающиеся признания взносов натурой.

57. Европейский союз неизменно подчеркивал необходимость реформы системы закупок, и тем не менее Комиссия выявила многочисленные недочеты в этой области. В некоторых случаях расчеты с подрядчиками производились до завершения проектов. Он не может принять подобного нестрогого соблюдения соответствующих правил и положений и согласен с тем, что Комиссии следует оценить эффективность мер, принимаемых в рамках процесса реформы, путем проведения горизонтальной ревизии в системе закупок.

58. Европейский союз согласен с ККАБВ и Комиссией в том, что выплата окладов судьям Международного уголовного трибунала по Руанде на основе *ex gratia* противоречит положениям, содержащимся в письме Генерального секретаря от 7 марта 1995 года. Поэтому судьи должны вернуть Организации Объединенных Наций те суммы, которые были выплачены им ошибочно.

59. Европейский союз поддерживает мнение о том, что начисленные взносы для операций по поддержанию мира следует рассматривать как обязательно подлежащие уплате, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения. Невыплата государствами-членами их начисленных взносов сужает возможности Организации в плане выплаты государствам возмещения за предоставляемые ими войска и имущество. Поэтому он не согласен с мнением Комиссии о том, что в финансовых ведомостях следует предусматривать возможность задержки с уплатой начисленных взносов.

60. В связи с вопросом об управлении программами он говорит, что Европейский союз ранее заявлял, что он хотел бы, чтобы система в целом ввела в качестве регулярной практику постановки целей и определения показателей деятельности в отношении всех программ и проектов. Без подобных целевых показателей практически невозможно определить степень осуществления программ и добиться отчетности со стороны их руководителей.

61. Европейский союз согласен с Комиссией и ККАБВ в связи с вопросом о жизнеспособности системы "Меркур спутник-коммуникации" и озабочен тем, что столь много ресурсов было израсходовано на проект, о технической осуществимости которого заранее практически не подумали. Он также разделяет озабоченность по поводу того, что процедуры продвижения по службе, предусматриваемые для ЮНИТАР, не согласуются с подобными процедурами Организации Объединенных Наций, и просит исправить это положение.

62. В заключение он говорит, что доклады Комиссии ревизоров и замечания Консультативного комитета убедительно свидетельствуют о нарушениях в области управления ресурсами Организации Объединенных Наций, а также финансовых положений и правил. Слишком часто несоблюдение руководителями соответствующих правил приводит к финансовым потерям, за которые они должны нести ответственность. Это особенно важно в контексте реформы в области людских ресурсов, которая предполагает, что отчетность и делегирование полномочий должны обеспечиваться параллельно.

63. Г-жа ТОЛБОТ (Канада), выступая от имени также Австралии и Новой Зеландии, говорит, что, хотя она поддерживает рекомендации Комиссии ревизоров и замечания ККАБВ, она хотела бы остановиться на некоторых конкретных проблемах. Одной такой проблемой являются темпы подготовки к решению "проблемы 2000 года" в рамках компьютерных систем Организации, поскольку неполадки в системах могут поставить под угрозу непрерывность осуществления программ и оказания услуг. Организация Объединенных Наций, также как и другие фонды и программы, в своей деятельности зависит от Комплексной системы управленческой информации ИМИС, и, хотя при проектировке ИМИС эта проблема была учтена, соответствующих испытаний не проводилось. Сейчас, когда до 2000 года остается чуть больше года, организации, которые еще не испытали своих компьютерных систем, подвергают себя риску; эти организации не отнеслись к данной проблеме серьезно. Она ставит под сомнение целесообразность расходования миллионов долларов для закупки новой компьютерной системы, в то время как ИМИС уже существует, и приветствовала бы принятие Управлением служб внутреннего надзора надлежащих последующих мер по оценке тех шагов, которые уже были приняты в целях решения этой проблемы. В докладах Комиссии ревизоров также были затронуты незначительные проблемы, связанные с соблюдением соответствующих правил; она хотела бы, чтобы о проблемах подобного рода сообщалось непосредственно руководству, с тем чтобы Управление служб внутреннего надзора принимало надлежащие последующие меры. Генеральной Ассамблее следует сообщать об этих проблемах лишь тогда, когда надлежащие меры не были приняты.

64. Она с интересом отметила подход Комиссии к ревизии в области управления техническими координационными проектами фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и предлагает Комиссии проводить больше ревизий подобного типа, поскольку в соответствии с финансовыми положениями она уже имеет право проводить ревизии в области управления. Что касается шести организаций системы Организации Объединенных Наций, которые не получают средств из регулярного бюджета (Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ); Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА); Университет Организации Объединенных Наций (УООН); Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР); Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС); и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), то было бы более целесообразно, чтобы их проверенные финансовые доклады рассматривались вначале ККАБВ, а затем их соответствующими руководящими органами. Генеральной Ассамблее в этом случае не понадобится рассматривать их, и сократится число докладов, представляемых на рассмотрение Комитету.

65. Необходимо проделать дополнительную работу для обеспечения того, чтобы стандарты в области учета в системе Организации Объединенных Наций в полной мере соблюдались, например, в отношении добровольных взносов для финансирования специальных мероприятий, которые следует регистрировать на основе поступления наличных средств. Необходимо также упростить финансовые ведомости. Она полагает, что число финансовых ведомостей можно было бы значительно сократить. Это дало бы государствам-членам и тем, кто пользуется финансовыми ведомостями, включая Комиссию ревизоров, больше времени для работы над вопросами существа. Она призывает организации представлять сводные данные в рамках требуемого комплекса финансовых ведомостей и представлять доклады один раз в два года.

66. Представляется, что проблема контроля за наймом, использованием и оценкой деятельности консультантов является хронической и повсеместной, что создает условия для злоупотреблений и нерационального расходования средств. С учетом хронического характера этих проблем руководству следует заняться ими серьезно и принять надлежащие меры. И наконец, она настоятельно призывает Комиссию ревизоров и Секретариат представлять свои доклады своевременно.

67. Г-н САХА (Индия) говорит, что настоятельно необходимо обеспечить полное осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров, с тем чтобы выполнить пожелания государств-членов в отношении столь необходимых структурных преобразований, более эффективного управления и отчетности, а также повышения транспарентности и строгого соблюдения правил и положений.

68. В отношении некоторых конкретных замечаний, содержащихся в докладах Комиссии, он говорит, что одна из вызывающих беспокойство проблем заключается в том, что не была создана надлежащая система управления активами; это привело к дублированию усилий и рациональному расходованию средств, а также к снижению эффективности системы отчетности. Еще предстоит разработать эффективную систему контроля за предоставлением контрактов на основе соблюдения графика исполнения. Одной из хронических проблем является передача не поддающегося ремонту оборудования, которая сопряжена с дополнительными расходами для Организации.

69. Комиссия не смогла представить свои взгляды в отношении финансовых ведомостей ПРООН, ЮНФПА и ЮНДКП в отсутствие достаточных данных, позволяющих сделать вывод о том, что средства, предоставленные этим организациям для программ, осуществляемых на национальном уровне, были израсходованы в надлежащих целях. Необходимо также выяснить, почему ЮНИСЕФ не выполнил рекомендацию, содержащуюся в резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи.

70. Совершенствование контроля за счетами дебиторов и кредиторов должно осуществляться на основе модификации очереди 3 ИМИС. Следует незамедлительно внедрить выверку счетов на основе регистрации авизо внутренних расчетов. Что касается системы закупок, то надлежащее планирование, своевременное осуществление проектов, открытые торги в целях обеспечения подлинной конкуренции, справедливый и транспарентный процесс, а также соблюдение установленных руководящих принципов являются первыми шагами на пути к подлинно всеобъемлющей реформе. Кроме этого, в докладах Комиссии постоянно отмечаются нарушения при найме консультантов.

71. Очевидно, по-прежнему имеются недочеты в плане того, как Организация Объединенных Наций выполняет рекомендации Комиссии. Хотя представители Секретариата время от времени дают заверения в том, что относительно рутинные, но тем не менее важные хронические проблемы будут устранены немедленно, доклады ревизоров по-прежнему свидетельствуют о том, что эти проблемы так и не решены. Его делегация настоятельно призывает к установлению четких сфер полномочий и отчетности и к созданию цельного механизма контроля. В отсутствие надлежащей системы административного и финансового управления достижение целей Организации на основе максимально эффективного использования ресурсов будет по-прежнему сопряжено с трудностями.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

72. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) обращает внимание на тот факт, что Третий комитет рассматривает проект резолюции (А/С.3/53/L.45), который содержит положения, связанные с бюджетом по программам. В соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и резолюцией 45/248 Генеральной Ассамблеи подобные вопросы входят в сферу полномочий Пятого комитета. Он просит Председателя направить Председателю Третьего комитета письмо с просьбой соблюдать эту процедуру.

73. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) поддерживает просьбу представителя Алжира и отмечает, что Третий комитет поступал аналогичным образом и в прошлом. Председателю в его письме следует дать характеристику обязанностей каждого комитета.

74. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что на предыдущем заседании он поднял вопрос о проекте резолюции, который рассматривался Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании и касался привилегий и иммунитетов персонала; этот проект резолюции имеет финансовые последствия, которые должны быть обсуждены Пятым комитетом, прежде чем по нему будет принято какой-либо решение. Необходимо четко заявить, что рассмотрение резолюций, имеющих отношение к административным и бюджетным вопросам, входит в обязанности Пятого комитета.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему понятна озабоченность, выражаемая членами. В 1990 году Генеральная Ассамблея в разделе VI резолюции 45/248 В выразила обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы. Эта тема также была затронута в пункте 96 приложения V к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи.

76. По его мнению, ему следует направить письмо Председателю Третьего комитета и привлечь его внимание к соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и правилам процедуры. Подобные действия вписываются в его мандат. Он также указывает, что имеется 33 автора этого проекта резолюции и что эти государства-члены также представлены в Пятом комитете.

77. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что его делегация согласна с изложенными мнениями и принимает предложение Председателя.

78. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что его делегация поддерживает просьбу представителя Алжира и предлагает, чтобы в своем письме Председатель также привлек внимание к резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи.

79. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз не может присоединиться к консенсусу в отношении направления подобного письма, поскольку в сферу полномочий каждого из главных комитетов входит выражение мнения в отношении его финансовых потребностей, хотя, конечно же, принятие решения по финансовым вопросам и детальная их проработка являются прерогативой Пятого комитета.

80. Г-н ДАРВИШ (Египет) напоминает, что на пятьдесят второй сессии Председатель направил письмо председателям других главных комитетов, в котором он вновь напоминал о важности уважения прерогатив Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Подобные письма следует вновь направить председателям всех главных комитетов.

81. Г-н СИАЛ (Пакистан) отмечает, что, как указал Председатель, в разделе VI резолюции 45/248 Генеральная Ассамблея выразила обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы; она также предложила Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами. Хотя Председатель мог бы направить письмо, представляется, что необходимо добиваться более эффективной координации между секретариатами главных комитетов с тем, чтобы обеспечить более широкую информированность всех о соответствующих процедурах.

82. Г-н ЭЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация поддерживает заявления представителей Алжира и Сирийской Арабской Республики. Он согласился бы с направлением такого письма.

83. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) говорит, что он оставляет свою просьбу в силе. Он говорит, что не понимает, какие могут быть возражения против направления письма. Правила процедуры вполне ясны, однако существует тенденция игнорировать их.

84. Г-н МИР-МОХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что Комитету ничего не остается, как направить письмо. Согласно соответствующим резолюциям и правилам процедуры, Председатель Генеральной Ассамблеи не должен допускать, чтобы другие комитеты вмешивались в вопросы, входящие в круг ведения Пятого комитета.

85. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что она удивлена мнением, выраженным представителем Австрии от имени Европейского союза. Письмо следует направить.

86. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что данный вопрос является принципиальным. Резолюция 45/248 Генеральной Ассамблеи является недвусмысленной: его делегация поддерживает идею направления письма, подтверждающего компетенцию Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах. Авторы проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Третьего комитета, должны пересмотреть свою позицию.

87. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что она поддерживает предложение Председателя в отношении направления письма и что всем другим делегациям следует также поддержать его.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету прервать заседание, с тем чтобы провести неофициальные консультации.

Заседание прерывается в 12 ч. 30 м. и возобновляется в 12 ч. 35 м.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает следующее: он направит Председателю Генеральной Ассамблеи письмо, в котором будет выражена озабоченность Комитета и будет обращено внимание на раздел VI резолюции 45/248 в Генеральной Ассамблеи и все последующие резолюции и на правило 153 правил процедуры, а также будет содержаться просьба препроводить данное письмо председателям других главных комитетов. Он отмечает, что Секретариат уже привлек внимание Третьего комитета к озабоченности Пятого комитета в связи с этим проектом резолюции. Секретарь Комитета мог бы также информировать Секретаря Третьего комитета о мнениях, выраженных в Пятом комитете.

90. Г-н ДАРВИШ (Египет) говорит, что, если письмо будет направлено только Председателю Третьего комитета с просьбой распространить его среди других председателей, сложится представление, что это письмо направляется лишь для информации. Необходимо четко заявить о компетенции Пятого комитета во всех административных и бюджетных вопросах.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он намеревается через Председателя Генеральной Ассамблеи вновь заявить о роли Пятого комитета председателям других главных комитетов; поэтому письмо нельзя будет рассматривать как направляемое лишь для информации.

92. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация могла бы согласиться с этим предложением. На предыдущем заседании его делегация просила Председателя сообщить Председателю Генеральной Ассамблеи о том, что сама Генеральная Ассамблея приняла решение по проекту резолюции о привилегиях и иммунитетах, имевшему финансовые последствия, не передав его вначале на рассмотрение Пятого комитета.

93. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) спрашивает, когда письмо будет направлено.

94. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что письмо Председателя следует направить позднее в этот же день и следует опубликовать в качестве официального документа Комитета.

95. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) говорит, что его делегация присоединяется к складывающемуся консенсусу; он согласен с тем, что письмо следует опубликовать в качестве официального документа.

96. Г-н КАРДОСЕ (Панама) приветствует предложение Председателя.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что 17 ноября Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам направил Председателю Третьего комитета письмо, в котором обращал его внимание на все вопросы, поднятые членами Пятого комитета.

98. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация озабочена вопросом времени. Возможно, в письме следует предложить Третьему комитету отложить рассмотрение данного вопроса.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он составит и направит письмо как можно раньше, однако не хочет упоминать о каких-либо крайних сроках. Он сможет доложить Комитету о проделанной работе на следующее утро.

100. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) согласен с тем, что вопрос времени является весьма важным. Копию письма Председателю Генеральной Ассамблеи следует направить председателям всех главных комитетов.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он не может следовать такой процедуре.

102. Г-н ОРР (Канада) говорит, что Секретарь Комитета в ходе его консультаций с Секретарем Третьего комитета должен обсудить лишь процедурные аспекты и не должен затрагивать какие-либо аспекты существа проекта резолюции, который является предметом напряженных переговоров.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призывает делегации побеседовать со своими коллегами в Третьем комитете, который намеревается принять решение по проекту резолюции во второй половине следующего дня.

104. Г-жа МАРТИНЕС (Эквадор) говорит, что она хотела бы увидеть текст письма до того, как оно будет отправлено.

105. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация высоко оценивает усилия Председателя, направленные на ускорение рассмотрения вопроса и обеспечение того, чтобы письмо было направлено до того, как Третий комитет примет решение. Его делегация не видит необходимости в том, чтобы Председатель показывал текст письма Пятому комитету до того, как направить его.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что письмо в любом случае будет опубликовано в качестве документа Пятого комитета.

107. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) и г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) согласны с тем, что письмо следует направить незамедлительно; нет необходимости консультироваться далее с Комитетом.

108. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что следует настоятельно призвать Третий комитет не принимать проект резолюции до получения письма.

109. Г-н САХА (Индия) говорит, что в отношении предложения Председателя сформировался консенсус и его следует принять.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращается к членам Комитета с просьбой поддержать его предложение и разрешить ему незамедлительно направить письмо.

111. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия) говорит, что Европейский союз может присоединиться к консенсусу при том понимании, что в письме внимание Председателя Генеральной Ассамблеи будет привлечено к резолюции 45/248 и будет содержаться обращенная к нему просьба направить письмо председателям главных комитетов.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает следующее: в письме на имя Председателя Генеральной Ассамблеи внимание будет обращено на резолюцию 45/248 и на все последующие резолюции, а также на правило 153 правил процедуры; в нем будет содержаться обращенная к нему просьба довести до сведения председателей главных комитетов эти положения с учетом того, что до

окончания работы комитетов в ходе сессии остается мало времени. Он говорит, что, как ему представляется, Комитет желает, чтобы он направил такое письмо немедленно.

113. Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.